

Redacțiunea, Administrațiunea  
și Tipografia:  
BRAȘOVU, piața mare, Târgul  
Inului Nr. 30.  
Sursoi nefructuosi nu se primesc.  
Manuscrisurile nu se restituie.  
Birourile de anunțuri:  
Brașov, piața mare, Târgul  
Inului Nr. 30.  
Inserate mai primosă în Viena  
E. Moss, Haasenstein & Vogler (Otto  
Moss), H. Schalek, Alois Herndl, M.  
Duka, A. Oppelk, J. Donneberg; în  
Budapesta: A. V. Goldberger, Eck-  
stein Bernat; în Frankfurt: G. L.  
Doubt; în Hamburg: A. Steiner.  
Prețurile inserțiilor: o serie  
parmond pe o colonă 6 cr. și  
10 cr. timbru pentru o publi-  
care. Publicări mai dese după  
tarif și învoială.  
Declame pe pagina a III-a o  
seră 10 cr. v. a. sau 30 bani.

# GAZETA TRANSILVANIEI.

ANULU IV.

„Gazeta” este în fă-care di.  
Abonamente pentru Austro-Ungaria:  
Pe un an 12 fl., pe șase luni  
6 fl., pe trei luni 3 fl.  
N-rii de Duminecă 2 fl. pe an.  
Pentru România și străinătate:  
Pe un an 40 franco, pe șase  
luni 20 fr., pe trei luni 10 fr.  
N-rii de Duminecă 8 franco.  
Se primumără la toate oficiile  
postale din țară și din afară  
și la dd. colectorii.  
Abonamentul pentru Brașov:  
a administrațiune, piața mare,  
Târgul Inului Nr. 30 etagat  
I.: pe un an 10 fl., pe șase  
luni 5 fl., pe trei luni 2 fl. 50 cr.  
Cu dusul în casă: Pe un an  
12 fl., pe 6 luni 6 fl., pe trei luni  
3 fl. Un eșemplar 5 cr. v. a.  
sau 15 bani. Atât abonamen-  
tele cât și inserțiunile sunt  
a se plăti înainte.

Nr. 195.

Brașov, Vineri, 4 (16) Septembrie

1892.

Brașov, 3 Septembrie v.

Constatările, ce le-a făcut contele Apponyi în vorbirea sa dela Eperjes, cu privire la moralul de aji al poporului maghiar, sunt foarte caracteristice.

Cu multă îngrijire arată contele Apponyi, că în timpul de față, „puterea morală a națiunii maghiare e nespuse de slăbită”. În viața noastră publică, — dize el, cu multă dreptate în ceea ce privește pe Maghiari, — singurătii cetățeni, ca și comunele, nu mai caută a și elupta și promova interesele lor prin muncă, prin încordarea puterilor, ci își iau refugiul la protecțiune și contază la grația celor dela putere. Direcțiunea aceasta, de-a câștiga prin grația aceea, ce bărbații drepti câștigă prin muncă și ostenelă, duce la slăbirea puterilor proprii, ce singure pot să formeze temelia sigură a prosperării unei națiuni. Acesta este un rău, dize contele Apponyi, căruia decă nu i se va pune în curând capet, poate să devină foarte periculos pentru viitorul națiunii maghiare și pentru dezvoltarea ei națională.

Răul acesta, ce-l constată dl. Apponyi, este o urmare a politicei exclusiviste de rassă, ce se face la noi neconținut de douăzeci și cinci de ani încôce.

Nici nu era cu putință, ca această politică nenorocită să nu aibă, în consecințele sale, urmări funeste pentru poporul maghiar însuși. Viața comodă și îmbuibată, ce i s'a preparat în detrimentul majorității Nemaghiarilor, ar fi fost cu neputință să nu se răsbune asupra lui.

Sunt în acest stat cinci milioane de Maghiari și de ce milioane de Nemaghiari. Căști din urmă au să porțe sarcinile, cei dintâi au să guste favorurile. Ce lipsă mai au dera fii poporului maghiar de

a se ridica prin merite, prin muncă și ostenelă, când fericirea lor este asigurată prin însuși faptul, că sunt născuți Maghiari? Ce lipsă mai are Maghiarul de a și agonisi pânea în sudorea feței sale, când, din îndurarea celor dela putere, lui i sboră de-a gata porumbul fript în gură?

Lucru firesc, că o astfel de viață duce la moleșire, la decădinta moralului și prin urmare poate să aibă grele urmări pentru poporul, care trăește sub astfel de împrejurări. Abusul și fărădelegea se răsbună prin sine însăși. A avut decă mare dreptate contele Apponyi, când a avertisat pe soții săi de principii asupra acestui pericol, de care este amenințată națiunea sa.

Am înregistrat la diferite ocașii nenumărate casuri, din cari s'a putut vedea, cum la Maghiari se premiă abuzurile, trândăvia și decădinta moralului. Să amintim ca exemplu numirea oricandidarea funcționarilor; bărbați harnici, bărbați virtuosi și morali, decă de nascere nu sunt maghiari, nu pot intra în funcțiune, în timp ce nisece nemernici, nisece trândavi și pecașoi, decă se bucură de patenta de „patriot”, sunt preferiți și avansați. Meritul și virtutea, decă e vorba de Nemaghiari, nu are valoare, în timp ce pe Maghiari nu-l împiedecă în cariera sa nici vițiu, nici neglijență, ba mai este și premiat când scie să se distingă ca șovinist. Numai așa se poate explica, cum de cele cinci milioane de Maghiari dau un contingent așa imens de funcționari de stat și comitatensi, pe câtă vreme majoritatea Nemaghiarilor din țară este aproape cu desăvârșire eschisă dela funcțiune.

Pe calea acesta lucrul firesc, că Maghiarul nu are nici un

stimul, care să-l facă să muncască și să și câștige adevărate merite spre a pute înainta. De ce să și mai dea silință, când se poate feri și fără multă trudă?

Decă e vorba de promovarea moralului, atunci corifeii politici unguri trebuie înainte de toate să se lapede de politica exclusivistă de rassă de până acum, să introducă un regim de adevărată dreptate, care să recunoscă meritul oricărui cetățen, fără a părtini pe Maghiari, c'ună cuvânt, Maghiarul să înceteze de-a mai fi privilegiat și să fiă silit la muncă egală, ca să potă susține concurența cu aceia, cari prin harnicia lor, nu prin protecțiune și grația celor dela putere, se înalță și se susțin.

Atunci îmbuibarea Maghiarului va dispărea și contele Apponyi nu va mai fi silit a se plânge de decădinta moralului națiunii sale.

## Legea e cum o facă omenii.

(Fine.)

### 6. Proprietatea.

Malcontenti omeni sunteți voi Români! Ce motiv puteți voi avă pentru neîndestulare?

Nu aveți voi toate drepturile într-o formă, ca ori și cine?

Din iobagi v'am făcut proprietari — puteți vinde, puteți cumpăra, puteți aduna averi — câți din voi n'au cumpărat moșii domnesci? — Și voi totuși vă plângeți de apăsare! Popor ingrat! V'ar trebui tot — voi, comuniștilor!

Lăsați domnilor, nu ne pismuiți pentru puțina răsuflare ce-o mulțumim spiritului timpului și nu vouă. Cu muncă dreptă și cu multă abnegațiune mai petecim câte o talpă de pământ. Ore cei ce au fost oăndva iobagi, și înainte de aceea tot iobagi au fost?

Dera să nu mergem așa de departe, timpul a petrificat relațiunile de proprietate, ce s'au întemeiat mai demult

cu drept, ori nedrept. Să vedem însă cine e mai comunist, noi ori voi?

Șiți, oă în comuna noastră mai demult erau pădurile libere pentru toți locuitorii; mai trăsesc încă omenii bătrâni, cari țin minte, când după fometea cea mare, domni din sat au cuprins și oprit cele mai multe păduri, lăsând pentru sătenii iobagi o singură pădure. Acesta o am ținut și folosit ca a noastră, căci domni cuprinseseră celelalte păduri, și acum doi ani ați împărțit-o și p'aceea, luând domni era cea mai mare parte și din pădurea noastră.

Taci, omule! Acesta s'a făcut prin judecată pe baza legi de segregare!

S'a dat pe baza legi de segregare țeranilor o mică pădure; dera pădurarul de cerou încă trebuie să trăsesc; pentru bani scumpi le face planul de economie.

Țerani taie în anul primă competența de doi ani, ca să potă plăti speșele — plăți în fondul silvanal 1000 fl. amendă, căci și fondul acesta din averea voastră trebuie să-l facem. (faptă).

Avea nenea Iosif o livadă mică aproape de drum, loc frumos, un isvor în mijloc, sunt 20 de ani de când și-a făcut o casă acolo, a plantat pomi, a tocmit locul, de doi ani s'a mutat afară, căci în casa din sat portă economie fiul său, care s'a însurat! El voi să se odihnescă acolo unde a munit. — Acuma l'au scos din casă, i s'a dat altă locă pe-o oșta.

Nenea Iosif nu se potă împăca cu ideea, că rōda muncii lui de atăția ani, să fi a altuia — caută ajutor la mai înalt jutecător! — Nu se potă ajuta, îi vine răspunsul, că sunt în ordine.

S'a făcut comasațiune, casa și grădina lui cadă în proprietatea mare a domnului cutare și face piedecă în economia cea mare; pentru loc i s'a dat altă locă de asemenea valoare; casa și pomii s'au prețuit — poftim primesc bănișorii dela domnul proprietar. Era tu să veți de mai trăsesc o viață până ce vei face din oșta seacă, ce-o ai pri-

„FOILETONULU GAZ. TRANS.”

## „Despre cel mai mare poet al Românilor.”

(Fine.)

Alteum între toate creațiunile lui, mai frumoșe sunt acelea în cari sunt preluate cugetele poeziei populare. Si ori câtă sunt de renumite p. e. „Deșteptarea României”, oă din mișcările anului 1848. „Hai să dăm mână cu mână” din timpul domnului vodă Cuza și „Cântecul ginte latine”, prin care în 1878 făcă cinste patriei sale în Franța, deorece dintre 56 opere concurente, pe această au aflat-o de mai bună: popularitatea, de care se bucură, acestea mai alese însemnătății lor politice au s'o mulțumescă.

În sugetele populare e Alexandri într adevăr în elementul său. Dovadă e nu numai însușirea, cu care vorbește despre prețul poeziei populare, fără și sirguința, cu care adună și prelucra produsele aceleia în operele sale pice. Poporul român peste tot

e foarte doinitor dela fire; cătră natură are o atragere estra-ordinară, e susceptibil pentru toate frumșele ei, o împulzeza cu cele mai minunate ființe și cu credința lui superstițioasă le și colorează admirabil. Magia și vrăciul prin urmare au un rol foarte important încă; omul distras, tinerul dragostos, curburile de dîne, cavalerii misterioși, toți stau sub influința magiei și a vrăciului. Acestă știință, după închipuirea lui, e în stăpânirea babelor, cari de-aici le titulează cu numele nu prea de cinste: „baba e calu dracului”.

Atară de minunatele fete de împărăți, cavaleri fantastici etc., cari în poezia altor popore sunt elemente cunoscute, în poezia populară română mai ocură plantele (busuioacă), pasările (cucu), dera cu preferire stelele, soarele și luna. Despre soare și lună au o mulțime de povești, dintre cari și Alexandri a prelucrat mai multe. Una dintre cele mai frumoșe e „Legenda ciocărliei”, în care e enarată dragostea Liei, a frumoșei fete de împărat. Lia, după Neana Cosăndiana, a fost cea mai frumoșă fată din lume. Din astă cauză feciorii de împă-

rași rupți-neajunși, umblau să și câștige dragostea, dera pe toți i respingea, fiindcă era îndragită în soare. Cu ajutorul unei umbre întunecate ajunse în împărăția soarelui. Dera acasă era numai mama soarelui, căci fiul ei încă n'a coborit de pe înălțimile cerului. Lia, ca să nu fiă cunoscută, se îmbracă ca fecior de împărat și așa se duce la mama soarelui, care o primescă cu mână. Inzădar, căci odată cu sora soșese soarele, o vede și se îndrăgește de ea. Peste noapte fata rămâne în palatul soarelui, dera mama e neliniștită și prinde la apucături, ca să soie: „fată i, ori fecior”. Așterne rose în pat, și decă rosele de dimineță se vor veșteți: e fecior, era decă vor fi mai frumoșe și se vor lipi de sin: e fată.

Asemenea acestui simbol admirabil de gingăș, față de grațiile femeesci, n'am cetit altul niciodată. Nici nu l'am uitat în veți, într atăta m'a captivat. Se înțelege, că dimineță, florile se lipeșă de sinul Liei și-să mai frumoșe decum au fost sora. Prin urmare Lia e fată. Inșă pe când s'ar uita ea împăjur, soarele uitându-și de datorință

deja mână pe cer în cor strălucit de aur, cu Lia. Mama soarelui se uită în urma lor și blăstămând pe Lia, mōre. Dera și pe Lia o prinde blăstmul și amețită cade în mare. Sufletul ei însă se preface în ciocărlie și de-atunci ea ne încetată cătră soare se aventă din aripi și lui i cântă cântecele. Se potă ore mai frumos simbolisa iubirea mistuitoare, doritoare a femeii, decă astfel?

Cugete asemenea acestuia prelucra Alexandri în așa numitele balade și legende, frumșele cărora nu detrage nimic, că proprie dize, nici sunt balade, nici sunt legende, ci narațiuni. Balade adevărate și încă istorice numai Bolintineanu a scris, cari din punct de vedere estetic sunt și superioare baladelor lui Alexandri...

Din timpul (1844), de când guvernul din Iași îl numescă în comisiunea pentru conducerea causei dramatice naționale, desvōltă o activitate colosală și pe acest teren. Mai bine decă în interval de 30 ani prevede bina română (dela 1853 și a teatrului din București) cu piese originale, așa că literatura dramatică română crearea ei ex-

mită în schimb, locu ca acela, care l'ai avut. Nedreptate nu suferi, căci s'a făcut treaba cu judecată pe baza legii de comasațiune!

Dér acum, ce pășim cu dreptul de cărcimărit?

S'a făcută usă în țără, că beuturi spirtoase nu puteau vinde decât numai domii. Ce le-a trebuit iobagilor drepturi? Ei și altfel nu puteau avea nimic; decât răsplata muncii.

Dér mai aveau și ei puțin vin, din bucate stricate și pome, ferbeau și vinarsu — acesta l'a putut vinde în cele trei luni din urmă ale anului, când nu-i imbulgia lucrul câmpului.

Când apoi, în timpii mai noi, s'a dat întreg drept în arândă — au primit foștii iobagi 1/3 parte din arândă anuală.

Ei bine! vine pentru acest drept despăgubirea dela sat.

Domnii primesc despăgubirea loră la mână.

Dér foștii iobagi? Cine și va mai bate capul cu împărțitul între ei?

Și ei ougetă astfel — în multe sate oferă despăgubirea ce le compete biseicei, ori școlii lor!

Nu se pôte! Voi nu puteți dispune de această avere a vóstră; se va da despăgubirea vóstră la comună, unde se vor întrebuița dobândile pentru scopuri comunale, la care ar avé să contribuie și domnii ceilalți cari n'au parte în despăgubirea vóstră! Și despre această este lege? Nu este chiar lege, dér este decisiune dela tribunalul suprem, care încă are putere de lege.

Ai un fânațu la marginea riului. Ce folos, din sus de tine are domnul proprietar o pădure, din care plutesc lemne pe riu. — Lemnele se opresc pe fânațul tēu, apa a scădută, tu trebuie să-le suferi acolo, să veți cum ómenii domnului calcă érba și fēnul tēu. — Acésta se repetă în tot anul, prețuesce-ți paguba și cu multe rugări vei obținé dela d-lă pădurei o mică despăgubire; la totă casul vei rămâné în pagubă cu daunele tale, și chiar și cu spesele de prețuire.

Dér într'o di de vară vitele tale alungate de musce au scăpat în pădurea vecină, — pe socotela ta va eși la fața locului d-lă solgăbiru, costă 25 fl; d-lă păduraru, costă 20 fl; d-lă proprietar costă cine scie? câtă — doi martori 2 fl; vor constata o mică pagubă, această este indoită și încă și óre și care pedepsă, tóte trebuie să-le plătesci — bucură-te decât vei scăpa cu o vită.

Asta o dice legea silvanală!

Ai la casă o grădină plină de pomi tineri; vine un iepure, afii că și-a ros o mulțime de pomi, și acuma chiar róde, iai arma, ilă ouci la pământ; plătesce

o amendă de mai mulți florini, că n'ai drept de vėnat, — dreptul acesta e alú cutăruruia domn, — alú lui e și iepurele.

Dér când mai astă-vară a scăpat vitele tale în pădurea d-sale, ai plătită acru — da, că astfel imblă legea.

Ai cetitú despre o carte, opú istoricú, conține unú episodú din trista istoria a Románilor, își procuri acestú opú — vine autoritatea și își duce cartea, căci conține idei periculoase(?)

Sé nu faci reclamă pentru drépta ta avere, că pôte veni și cinstita ta personă în periclu să facă cunoscintă cu puterea statului.

Priviți la ori și ce ramú alú vieții, studiați cum se facú și cum se administrá legile și judecări, decât n'are țărutul românú dreptú, că „legea e cum o facú ómenii!“

Érá voi, cari înainte cu 30 de ani plini de speranțe ați studiat drepturile, și trăiți în iluziuni și în credința, că veți face dreptate poporului și bune servicii patriei și națiunei, mângăiați-vé pentru iluziunile perdute, că nu voi sunteți de vină decât în țera vóstră nu ați avut terenú de acțiune potrivit...

Decă ómenii facú legea réu, — ómenii o vorú și vindeca, căci tótă bóla are ori lécu, ori sfișitá!

De pe Someșu, 1892. Iconarulú.

### Contele Apponyi la Eperjes.

Đilele acestea contele Apponyi, șeful partidei așa uumite „naționale“, a făcut o vizită la Eperjes, unde și s'au făcut mari ovațiuni din partea soților și de principii. La banchetul datú cu această ocaziune în onóra lui, contele Apponyi a rostit unú importantú discursú, în care pe lungú și pe largú arátá, că națiunea maghiară suferé de o grea bóla: „Stămú față“ — díse elú — „cu o ne mai pomenitá slăbiciune ogăsesce contele Apponyi în aceea, că filorú poporului maghiarú nici prin gândú nu le mai trece astăzi, să caute a și promova interesele lorú publice ori individuale prin hărnicia propriá, ci tóte le așteptá numai dela grația altora. Și această cultú alú vėnatórei de grați — díse Apponyi — nu arare-ori stá în legătură cu trádarea principiilorú și convinșerilorú.

Vorbindú despre „mișcările ivite pe terenul de naționalitate“, contele Apponyi díse, că esplosiunea acestorú mișcări este a se datori fostului guvernú, guvernului lui Tisza. Acesta prin presiuni și violențe a scutit suprima isbuonirea flacării, dér n'a scitú să stângá táciunile.

a fostú în amicitia intimă, cum adevărescú memoriile lui despre elú. Frumósa fiică de 16 ani a domnitorului Mihaiu Sturdza pe patul de mórte chiamá pe Alexandri la sine, ca să-i scrie o poesiá. Inșé pe când poetulú ajunge, aflá copila mórta și o și deplânge într'o poesiá frumósa. Érá domnitorulú Carolú, astăzi rege, în 1869 prin aceea își arétá stima față de celú mai mare poetú alú Romániei, că una dintre liniile óalei ferate, ce se făcea atunci, o conduce prin moșia poetului și înainte locuinții lui oládesce o stația pompósa.

Eatá acestea suntú totú atâtea semne înalțătore de inimé a recunoscintii poporului românú față de acelú poetú, de numele cărui nu numai suveranitatea politică câștigată la 1877, ci și grabnica ridicare culturală, este legată. De s'ar însufleți totú poporulú și tóte timpurile pentru poeziá și așa, sigurú că puterea înalțătore a idealismului ar susta mai multú, și pe lângá folosul practicú n'ar pierde nici susceptibilitatea pentru idei, fără cari opiniune publică susținétore de state nici că se pôte închipui.

Kevary.

Venindú la putere Szapary, acesta n'a fostú și nu este destul de forte și energic de-a suprima isbuonirea flacării și de-aci provinú — după părerea d-lui Apponyi — actualele mișcări de naționalitate. Se pare, că actualulú guvernú își cautá întărirea pozițiunei sale, nu în deslătuirea intereselorú legale ale tuturorú cetățenilorú din țără, ci elú își găsesc plăcerea într'a sumuța pe unii în contra altora și cautá a se susținé la putere nu prin solidaritatea tuturorú popórelorú din țără, ci prin deșteptarea antagonismului imprumutatú.

Cu totulú altmintrelea ar face d-lú Apponyi, decât harhanghelii i-ar ajuta să ajungá și elú odatá la cármă. Elú nu ar adopta devisa: „Divide et impera“, ci „impacá și aplanéză“. — Acésta ar fi devisa d-lui Apponyi. Cu această devisă apoi d-lú Apponyi crede, că fără de-a ceda câtú negru sub unghia în favorulú nostru, ci numai din prietiniá și dragoste curată față de cinstita față a d-sale, ne-ar face pe toți în 24 de óre, ca să lăpădămú opincile și să luămú pintenii și apoi — haidemú cu toții la „esárdás“, câtú să se ducá vestea în lume! Pécátú, că unú asemenea nădravanú nu pôte să ajungá și elú odatá la putere!

### SCRIRILE ĐILEI.

— 3 (15) Septemvre.

Comitetulú arangiatorú alú festivitățilorú adunării generale a Asociațiunei, a ținutú ședința plenară, sub conducerea d-lui presidentú Parteniu Cosma, Sâmbăta trecută. La ordinea đilei rapórtele comisiunilorú. Din raportulú comisiunei pentru balú s'a constatatú unú venitú de 508 fl. 50 cr., cheltuieli 353 fl. 76 cr. Venitele concertului au fostú: în Sibiu 564 fl. 91 cr., în Seliște 113 fl., unú mecenate a datú 200 fl., venitele totale 877 fl. 91 cr., spesele au făcutú 659 fl. 36 cr. Venitele și cheltuielile banchetului se egaléză. Din aceste rapórte se pôte vedé, câtú interesú a adesvoltatú comitetulú pentru reușirea imbucurátore a festivitățilorú. S'a hotărítú ca *fiá-care membru din corulú dela Chiseteu, să capete câte unú tablou, după cum s'a fotografatú în corpore toți membrii.* Venitulú curatú se va așterne cu raportú comitetului despărțeméntului Sibiú, pentru a fi înaintatú comitetului Asociațiunei. Mulțamindú d-lú președinte membrilorú din comitetulú arangiatorú pentru interesulú cel'au desvoltatú, ședința se terminá la 8 și jum. óre séra.

O nouă secțiune a Ligei în Babadag. O nouă secțiune a Ligei s'a înființatú în Babadagú. Cu această ocaziune întrunirea a trimisú comitetului centralú esecutivú urmátórea telegramá; „Secțiunea Tulcea ținendú o întrunire în orașulú Babadagú, membrii în numărú de peste una sutá salutá cu entusiasmu apropiata isbendá a ideilorú Ligei. Románii lucréză umérú la umérú sub ocrotirea mărețelorú principii ale Ligei, inscrie pe drapelulú ei. Președinte: Nicolae Silvie, Baboianu“.

Điarú oprítú. Guvernulú unguerescú, după cum cetimú în foile din Pesta, a detrasú debitulú postalú điarului „Tarda“, ce apare săptămánalú în Bucuresci. — Ungaria salvată!

O diademă prințesei Maria d'Edinburg. „Constitutionalulú“ anunță, că prin cerculú agricultorilorú din Bucuresci s'a manifestatú dorința de a oferí o diademă cu prilegiulú cununiei prințesei Maria d'Edinburg. Ar fi vorba de-o diademă cu spice de gráu încárcate de brilante, emblema economică a bogăției țării. Agitarea acestei dorințe s'ar datori d-lorú Procopie Cazotti și Niculescu Dorobanțu, cari suntú decizi a lua inițiativa organizării unei subscripțiunii între marii agricultori ai Romániei.

Petrecere și producțiune Duminecă în 18 Septemvre se va da la Alba Iulia o

petrecere împreunată cu „producțiune de diletanți“, în sala din grădina hotelului la „Sóre“. Inceputulú la 7 óre séra. Venitulú curatú e destinatú pentru unú scopú filantropicú (edificarea casei paroch. gr. or. din Alba-Iulia.) Prețulú de intrare: Loculú I. de personă 80 cr., loculú II. de personă 60 cr., partere de personă 40 cr., galeria de personă 30 cr. Alba-Iulia, 5 Septemvre 1892. *Comitetulú arangiatorú.*

Programa: 1. Se vorú preda piesele teatrale a) „Proba de foc“, comedie într'unú actú după A. Kotzebue localisatá de Irina Sonea n. Bogdanú. *Persónele:* Clara de Hohenstein: d-ra E. Rada, Margaretha de Immenthal: E. Berghianú, doué véduve tinere; Cordula, cameriera Clarei: d-ra V. Cirlea. Wallfried, unú apodú: d-lú P. Sintionú, Cavalerulú Wenzel de Rhingau: d-lú T. Strajanú, Gelasiu, servitorulú lui: d-lú I. Strajanú. b) „Prin mórte la victoriá.“ Comediá într'un actú după A. Kotzebue localisatá de Irina Sonea n. Bogdanú. *Persónele:* Boerulú Roșca, Victoria fiica lui: d-ra Eugenia Berghianu, Frunțescu cápitánú de infanteriá: d-lú P. Sintionú, Niță servitorulú lui: d-lú Iacobú Strajanú, Florescu, cápitánú de cavaleriá: d-lú Basiliu Ilisiu, Vintilá, servitorulú lui: d-lú Toma Strajanú, Stan, cármidarú: d-lú Augustinú Cimbulea. 2. Dansú.

Unú curiosú darú de nuntá Cetimú în „Le Temps“: „Se anunță din Londra điarului „Manchester Courier“, că regina Angliei va face nepótei sale, principesa Maria d'Edinburg, cu ocazia căsătoriei acesteia cu principele Ferdinandú de Hohenzollern, moștenitorulú tronului Romániei, celú mai curiosú darú de nuntá. După planurile desenate de principesa Beatrice, se construiesce o luntre, reprezentándú o lebedá. Prera de 5 metri înalță va fi formatá de grațiosulú gátú și de capulú animalului, alú cărui corpú va conține o cabină destulú de spațiosă pentru ca dece ómeni să pótá să ședá înăuntru. Picioarele paserei vorú lovi apa întocmai ca nisce lopeți, astfelú încátú când barca va fi în mișcare, se va páre că înótá.“

Hoa Csu Ko este titlulú hymnului naționalú chinezú, care, după cum spune „Ostasiatischer Lloyd“, s'a prelucratú de curéndú. Hymnulú acesta, pe care Chinesii îlú cãntá la festivitățile mari, este o purá prémărire a împératului chinezú și are o melodiá, ce o ureche européană n'ar puté-o suferi.

Mersulú cclerei. Hamburg, 12 Septemvre. Eri au fostú 390 casuri de colerá și 175 decese. După biroulú statisticú au fostú la Hamburg până la 10 Septemvre 13.238 casuri și 5805 decese asupra unei populații de 640 400 locuitori, ceea ce vine 207/10 casuri la 1000 și 91/10 decese la 1000. — Berlinú, 12 Septemvre. Colera disparándú din Brema de mai multe đile și situația sanitară ne mai dândú locú la nici o temere, d-lú de Caprivi a informatú statele federate, că Brema nu se mai pôte considera ca suspectá. — New York, 12 Septemvre. Eri și alaltáieri 5 decese prin colerá, precum și număróse casuri noué de bóla s'au produsú pe bordulú vaporului „Sandia“ printre călétorii, din cari cea mai mare parte suntú Ovrei ruși. Doi copii și mama lor au muritú pe bordulú lui „Wyonung“. Nici unú casú nou pe celelalte bastimente dintre cari mai multe au pututú páresi carantina. — Parisú, 12 Septemvre. Eri au fostú la Parisú și în împrejurimí 44 casuri și 26 decese. La Havre 13 casuri, 8 decese. — Petersburgú, 12 Septemvre. Colera scade în modú simțitorú în Caucasú, ea bántue încă în ținuturile Samara, Saratov, Tambov.

Musica crășenescă va cânta mâne sérá la 6 1/2 óre pe promenada de jost, ér Duminecă séra va da unú concertú în grădina hotelului „Pomulú verde“.

olusivú numai lui are s'o mulțumescú. In deosebí în comedii era acasă și în a-cestea tóte soáderile, ce în începétórea societate románá i se imbiau cu ridicata, le sbioiesc. Satiriséză pe tinerii cu culturá falsá, ca să-i indemne la culturá adevératá, pe patrioții guralivi, pe bėtránii conservativi etc., așa că în crearea culturai, ce de aici începe cu pași enormi a se desvolta în Románia, are merite necontestabile. Pe tóte terenele: politicú, literarú, socialú isprăvesce muncá de adevératú reformatorú și încă cu atátá norocire, de câtá puținú reformatorú au parte; pe tóte terenele își vede visurile realizate, independința absolutá a Romániei și prosperarea sigurá a poporului séu pe calea croitá de culturá.

Peste aceste mai ajunge și rara mărre, ce spiritelorú reformátore rarú se întâmplá — recunoscintá generală. Pe cariera civilă încă se ridicá la frumóse pozițiuni: deputatú, ministru, amicú prințilorú și domnitorilorú, cari îlú încunșurá cu stimá și iubire. Prințulú Cantacuzinú p. e. e acela, care-i dá îndemnú pentru scrierea celei mai renumite drame storice a sale, „Despot Vodá“, și cu care



**Cunună.** — D-lu *Corneliu B Popoviciu* din Hațeg și d-șora *Victoria Vladu* din Orăștia, își vor serba cununia lor în Sâmbătă în 24 Septembrie st. n. 1892 în biserica greco-orientală din Orăștia. Le adresăm sincere felicitări!

**La adresa funcționarilor.** Viața în mare parte ședând este în cele mai multe cazuri motivul suferințelor de stomach, ficat și moroide, congestiuni etc., în contra cărora se adă cu succes *Präfula-Seidlitz* a lui *Moll*. O cută 1 fl. Se trimite în toate țările cu rambursă postală prin farmacistul *A. Moll*, c. și r. furnizor al curții imperiale *Viena*, *Tuchlauben* 9. În farmaciile din provincii se cere espresu preparatul lui *Moll*, provădit cu marca și subscrierea sa.

### Suspendare.

„Tribuna“, dela 3 (15) Septembrie publică textul autentic al hârtiei, prin care d-lu *Dr. V. Lucaciu*, paroh în Șişesci, a fost suspendat dela oficiul său. Elu este de următorul cuprins:

Nr. 6084.

*Multă onor. în Christos frate!*

Încătu parohul din Șişesci *Vasilie Luca* de mai mult timp și în continuu îndreptându-și activitatea pe terenul politic, dovedește o purtare provocatoare față cu autoritățile publice, mestecându-se cu dauna intereselor statului preoțesc în acțiuni politice, și același și după admoniare din partea acestui consistoriu în contra ordinațiunii diecesane a absentat de repetite ori fără concediu timp mai îndelungat din parohia sa și, fiindu tras la răspundere, nu s'a legitimat; considerându renitența și purtarea lui vătămătoare față cu superioritatea bisericăscă, precum și aceea, că la repetite provocări n'a dat deslușirile poțite cu privire la manipularea intențiilor lui missale primite în număr mare: acestu consistoriu pe *Vasilie Luca*, și până la finalizarea cauzei, prin aceste ilu suspendă dela oficiul de paroh în parohia Șişesci și filialele sale și dela toate funcțiunile preoțesci, concredându-se frăției tale, ca celui mai aproape, administrarea interimală a acelei parohii, ăr în privința remunerațiunii pentru administrarea interimală se va decide mai târziu.

Acastă ordinațiune i-o vei comunica numai decâtu preotului *Vasilie Luca* pe lângă reversul aic subșter nându.

Din ședința consistorială ținută în Gherla la 6 Sept. 1892.

Ioan m. p.,  
episcopu.

Multu onoratu Stfanu Papu, administrator alu oficiului protopopescu în tractul Băii-Sprie (Felsöbánya).

### Voci asupra Replicei.

Este aproape o lună de zile, de când s'a pus în răspândire Replica junimei noastre academice. Diarele unguresci nu încetază de atunci a se ocupa cu densa aproape zilnică, ceea ce dovedește, că ea este o lucrare de valoare netăgăduită.

Până acum a fost răspândită numai Replica germană și română; în celelalte limbi ea se va răspândi în luna Septembrie și Octombrie.

Eată acum nesce scrisori de ale acelora, cari au apucat să citească Replica, trimise comitetului de redacțiune din *Graz*.

Redactorul șef al gazetei Slovacilor „*Národné Noviny*“ *D. A. Pielor* a trimis autorilor o pre frumoasă scrisoare în care se dice: „*Replica D-Voștră* am primit-o astăzi. E o scriere neîntrăcută. Vă potesc totu succesul și vă exprimăm mulțumirile noastre cele mai sincere pentru capitolul consacrat Slovacilor. În numărul de mâne alu gazetei noastre vom începe a tipări Replica D-v. într'unu extrasu mai mare.

Dacă vă este cu puțință vă rog a mi trimite vre-o 20—40 exemplare, ca să le distribuiesc inteligenței slovace etc.“

Studentii croați din *Viena* trimiți prin *D. Dr. Th. Koetzel* următoarea scrisoare, în limba franceză:

*Viena*, 28 Augustu 1892.

Domnul meu! Mii de mulțumiri pentru trimiterea broșurei pe care am citit-o cu totu interesul pe care-l merită. O găsesc perfectă reușită și demnă de nobilul scopu pe care-l urmărește. Afară de greșele de tipar, Replica franceză e excelentă. Conținutul ei este foarte interesant, compozițiunea ei foarte clară și precisă, dispozițiunea materialului foarte bine aleasă și tonul demn cu cauza. E unu dosar d'acusațiunii foarte abil și zdrobitor pentru acusat, care rămâne strivită pentru ori-ce judecătoru imparțial și desinteresat. Cu unu cuvânt, totul este reușit în toate privințele, și eu vă felicit cordial. E unu adevăratu succes. Astfelu înțelegu, de ce presa noastră, care se numește liberală în derisiune, și care de obicei se acoță cu o lăcomie jidovăscă de toate flecurile, s'a ocupat atât de puțin de această broșură. Colegii noștri maghiari nu vor lipsi, probabil, la începerea cursurilor, de a se acoperi din nou cu infamii și cu ridicul prin demonstrațiunii după gustul lor, și de a contribui astfelu a vă da dreptate odată mai mult.

Asemenea scrisori simpatice s'au mai primitu multe, din care relevăm pe cele ale d-lui *Dr. Ad. Hofmeister* prof. în *Rostock*, *Dr. Richard Lehmann* prof. de geologie în *Münster* și *D. Dr. Gumplovitz* prof. la universitatea din *Graz*. Intre alte lucruri frumoșe scrie și următoarele:

„Repetu din nou mulțumirile mele, pentru că v'ați adus aminte de mine a-mi trimite scrierea D-Voștră. Nu vom întârzi a o studia cu totu dinadinsul și a face întrebuințare de densa în scrierile mele“.

Presa din Austro-Ungaria, și mai cu osebire a naționalităților, se ocupă viu și simpaticu cu Replica. „*Deutsches Volksblatt*“ din *Viena*, „*Neue Deutsche Zeitung*“ din *Lipsca*, presa Sârbilor din *Ungaria*, cea a Croaților și mai alesu presa cehă a încinsu unu focu de luptă pe tota linia contra acelora pe cari Replica îi inferază cu atăta putere. „*Südsteierische Post*“, „*Crvena Hrvatska*“ aducă serii întregi de articole asupra Replicei. Cea dintăiu publică deja alu șeptelea articolu, exprimându-și mereu indignațiunea contra ne mai pomenitelor tiranii unguresci. Totu așa scrie „*Slovenski Svet*“ din *Triestă*, și altele.

### Colera la Hamburg.

O fôia din străinătate publică o scrisoare foarte tristă, dăr interesantă în același timp, privitor la epidemia, ce bătute în *Hamburg*. Scrisoarea, deși privată, a fost dată publicității și au publicat-o mai multe diare. Credem, că cuprinsul ei va interesa pe cetitorii noștri. O reproducem deci în estras.

„Orașul e acoperit de afișe, cari indică măsurile preservative, oprind una, autorizându alta; grija crește, diarele sunt pline de amănunte, de povețe; dacă ar fi toate urmate, omul nu s'ar mai pute mișca. Phenolul, acidul carbolic, creolina, clorul, infectează toate stradele, toate casele, toate covorile s'au ridicat; când cineva intră într'o casă trebuie să-și curețe picioarele pe unu covor dezinfectat. Cei mai groși la pungă pleacă și din ce în ce plecarea devine mai grea de întreprinsu din cauza măsurilor de rigore. Îndată ce unu bolnav e semnalat, el e căutat de ambulante pretutinden. Trăsurile au rămas fără scaune și perine, numai cu lemne și într'ensele înveluți într'unu cearceaf nenorocii sunt transportați la spital, unde e focarul contagiunii.

„Medicii cadu de oboseală, spițerii facu averi. Tote școlele, teatrele, concertele sunt închise până la unu nou ordinu. Nu întâlnesc de câtu trăsuri cu bolnavi, s'eu cu morți. Ați diminătă, ducându mă la biuroul meu, am întâlnit șapte înmormântări.

„Bieții omeni! Ce chinuri! Îndată ce auți unu urit de trăsura poți fi aproape sigur, ce cuprinde. Dacă densa staționează înaintea unei porți, lume se adună; toate ferestrele sunt pline de curioși și de îngrijați. Famosul doctoru *Koch*, omoritorul ftisiei, a condamnatu aspru toate măsurile luate; au fostu intruniri sgomotose de medici. S'a făcutu apelu la dascăli, cari suntu acum fără ocupați, să îngrijescă de bolnavi; senatul a votat 500,000 măroi pentru măsurile sanitare și remedii la indigeni. Lumea se bate, ca să intre la cimitir, mai rău ca la *Porte-Saint-Martin*. Asta e ușor de înțelesu, când într'unu singuru cimitir au fostu eri 687 înmormântări.

„*Bismarck* a dîșu „*Noi aștia, Germanii, nu ne temem de nimic pe lume, numai de Dumnezeu*“. Cuvintele sună bine, dăr nu sunt adevărate. *Germanii sunt fricoși*, ei tremună înaintea colerei. Suntem aproape de panică: în casă la mine toți s'au închis, nimeni nu mai ese. Lumea și desinfectăz mâinile, corpul și nu-ți mai dă mâna. E ridicul; unii vroiau să împedeze cănele de-a eși; elu mă însoțesc regulat, e pretinul meu fidel; abia am reușit să obțin permisiunea d'a mă urma; când se înapoiează i se desinfectăz labele. Mai e și partea comică.

„Înotăm în deplină epidemie; ea domnesce ca unu fel de apă sare în aer; nu poți vorbi de altceva. Crachul se propagă, ați zidarii dela primăria cea nouă au încetat d'a mai lucra; o fabrică de ciocolată s'a închis.“

„Dua de eri a trebuit să fiă rea, după câte am vădit; mai multe persoane au cădutu, atinse în mijlocul strădei. Ați diminătă, ne avându nimic de făcut, m'am pus la piano; pianul e într'o cameră de „rez de chaussee“; abia începusem și audu o trăsura: e unu cadavru; apoi unu altul, apoi unu altul, unu altul ăr și altele multe. Apoi o trăsura, fără așternut, se oprește alături la unu brutaru. Doi omeni negri se scoboră, pîtrund în casă și iesu ducându unu de picioare și altul de cap, unu corp învelit în plapam; e servitorea brutarului, bolnavă rău. Pricopeți bine, că nu poți petrece; imposibil să oăntu la *Vie Parisienne*, s'eu *Les Cloches de Corneville*, în asemenea condițiuni.

„Tota apa ce se întrebuințază e feartă dinainte, fructele oprite, untul de asemenea, brânzăturile, mezelurile, cărnurile afumate și altele. E trist. Și nenociții, cari se duc la ultima locuință, sunt tot-deuna singuri. Fără preot, fără clopot.“

„Din parte-mi sunt cu totul liniștit și lasu să trecă furtuna. Sunt totuș puțin enervat vădendu același aparatu lugubru, aceiași ciselii triumfatori cu zăbranele lor negre și cu pălăriile lor, cari par a spune „treburile mergu bine“ și cari trépăta neîncetat, pentru că mulțimea cadavrelor îi așteptă.

„N'am mai vădit până acum una ca acăsta și abia mi-o puteam închipui. O să-mi rămână în minte, ca nisce strigoi. Potu însă acum să-mi espicu panica, turburările populare ale lumii ignorante și superstițioșe, aceste scene spăimântătoare din *Astrahan*, *Bakou* și alte părți“.

### Literatură.

A apărut:

*Geschichte des Rumänischen Schrifttums bis zur Gegenwart vor Dr. W. Rudow*. Ausgearbeitet und Unterstütztung des angesehensten Schriftsteller. Durchgesehen und ergänzt im Auftrage des Bukarester Kultusministerium v. Prof. I. Negruzzi, Akademiker u. Abgeordneten u. G. Bogdan. — Wernigerode 1892. 8% 340 p.

### TELEGRAMELE

„Gazetei Transilvaniei.“

(Serviciul biuroului de cor. din Pesta)

### Serbătorirea lui Kossuth.

*Budapesta*, 14 Septembrie sera. În adunarea generală a consiliului municipal din *Pesta*, s'a discutat asupra propunerii membrului *Preyer* privitor la serbătorirea zilei născerei lui *Kossuth*. Sala era plină de omeni, totu, asemenea

și galeria. Președintele puse în-trebarea, că ore propunerea este de discutat? Adunarea s'a pronunțat cu 100 voturi contra și cu 68 pro. *Preyer* vorbește pentru primirea propunerii sale. Meru vorbește, în mijlocul unui tumultu înfricoșat, în contra. *Helpy* pentru, totu asemenea *Rozsavölgyi*. Președintele vorbește în contra, în mijlocul unei mari neliniști. *Ivor Kaas* pentru. După aceea propunerea a fostu primită cu 120 voturi, contra 40. Resultatul acesta a fostu primitu cu furtunoșe strigăte de: eljen! cu aplause, ăr pe galeria se cânta cântecul lui *Kossuth*. Mulțimea de afară primi resultatul votărei cu ovațiuni furtunoșe, apoi se depărță, cântându cântecul lui *Kossuth*.

**Cinci-Biserici**, 14 Septembrie. Monarchul a plecatu aseră la *Viena* între ovațiunile entusiaste ale mulțimei.

**Cernăuți**, 15 Septembrie. Ședința de eri a dietei s'a terminat din nou cu aceea, că *Germanii liberali*, *Polonii* și *Rutenii* au părăsit sala, Ședința a trebuit să fiă suspendată.

**Parenzo**, 15 Septembrie. Dieta primi budgetul, după o convăntare pasionată a deputatului *Spinčić*, în care motivă neîncrederea poporului slavicu și a deputaților săi față de toate autoritățile, cu excepțiunea de *Dumedeu*, patriă și împăratu.

**Genua**, 15 Septembrie. Regele conferi președintelui expozițiunii, *Raggio*, titlul de conte. Manifestațiunea plănuită în onorea *Franciei* a fostu zădărnicită. Comisiunea lucrătorilor aduse o adresă din partea a 300 reuniuni, pe corabia admiralului franceșu.

**Dublin**, 15 Septembrie. Consiliul ținutu sub președința vice-regelui hotărî, ca toate dispozițiunile esistente încă în puterea legii irlandeze, să fiă desființate.

### DIVERSE.

Nebunia în *Germania*. Ultimele statistice oficiale făcute în stabilimentele de sănătate din *Germania* sunt mai triste decâtu cele din anii trecuți. Este dovedit astăzi că numărul afețiunilor mintale arată o progresiune, care trebuie să neliniștescă în cel mai înaltu grad, mai alesu că parcă s'ar observa unu mersu metodic al acestor bole. Cu alte cuvinte, nebunia face în *Germania* pustiiri totu mai mari și ou adevăratu înspăimântătoare. Cele mai multe din casurile de nebunie — 70 la sută, după statistica oficială — sunt resultatul privațiunilor, adecă alu miseriei; poporul de jos furnizează dăr celu mare contingentu alu caselor de nebunie. Vre-o 17 la sută din casurile de nebunie se datoresc prea marei încordări intelectuale. Celelalte se atribue accidentelor și supărărilor din amoru. În sferăsit, de două-deci de ani, a trebuit aproape să se îdoască numărul spitalelor destinate specialu pentru primirea nebunilor, dintre cari două treimi sunt incurabili puși în categoria idioților propriu dîși.

**Socotăla**. (Soția unui ténăr publicist, cără soțul ei): Ce, *Eugen*, 200 de franci ai primitu pentru novela acăsta! Cătu ai lucratu la ea? — *Ténărul soți*: Ah, nu sciu tocmai esact — cam două zile. — *Ea* (plină de bucuria): Acăsta face 100 franci pe zi! Va să dica 600 franci pe săptămână, 2400 franci pe lună — de douăspredece ori câte 2400 faci 29,000 franci pe an. *Eugen*, acum putem să ținem cai și trăsura.

Proprietari: **Dr. Aurel Mureșianu**.

Redactor responsabil: **Gregoriu Maior**.

**Cursulu pletel Braşov**

din 15 Septembrie st. n. 1892

Monede româneşti Comp.	9.47	Vând.	9.49
Argintă românească	9.40	"	9.45
Napoleon-d'or	9.48	"	9.50
Lire turcească	10.48	"	10.75
Seria. fonc. „Albina“ 6%	101.	—	—
" " " 5%	100.—	"	101.—
Imperiali	9.65	"	9.68
Galbeni	5.49	"	5.54
Suble ruseşti	117.—	"	—
Mărci germane	58.80	"	58.70
Discontulă 6—9% pe an.			

**Cursul la bursa din Viena**

din 14 Septembrie a. c. 1892

Renta de aur 4%	112.80
Renta de hârtie 5%	100.55
Imprumutul căilor ferate ungare aur	120.—
do argintă	100.25
Amortisarea datoriei căilor ferate de ostă ungare [1-ma emisiune]	117.75
Bonari rurale-ungare	94.10
Bonari croato-slavone	—
Despăgubirea pentru dijma de vină ungurească	94.50
Imprumutul cu premiul ungurească	144.75
Losurile pentru regularea Tisei și Sghedinului	187.50
Amortisarea datoriei căilor ferate de ostă ungare [2-a emisiune]	—
Amortisarea datoriei căilor ferate de ostă ungare [3-a emisiune]	—
Renta de hârtie austriacă	96.65
Renta de argintă austriacă	96.35
Renta de aur austriacă	115.60
Losuri din 1860	139.75
Acțiunile băncii austro-ungare	994.—
Acțiunile băncii de credită austr	357.50
Acțiunile băncii de credită ungar.	313.—

Galbeni împărătești	5.67
Napoleon-d'or	9.51
Mărci 100 imp. germane	58.72 1/2
Londra 10 Livres sterlinge	119.80

Nr. 10567—1892 712,3 3.

**PUBLICAȚIUNE.**

Pentru ocuparea a două posturi de medic secundar în spitalul orașenesc din loc, împreună cu câte un salariu de 500 fl., cu locuința liberă în spital și cu un deputat de lemne pentru focul de 24 metri cubici pe an, se scrie prin această concurs.

Reflecții, cari ca doctori de medicină au de a posedea diploma valabilă pentru teritoriul de stat maghiar, au de ași așterne petițiunile corespunzătoare instruite până în 1 Octombrie a. c. la prânz, 1 oră. acestui magistrat.

Obligămintele de serviciu pentru medicul secundar, sunt datorite în referința instrucțiune de serviciu, observându-se în fine, cum că după ocuparea ambelor posturi de medic secundar în amintitul spital se va introduce în spital serviciul permanent medical.

Braşov, 8 Septembrie 1892.

Magistratul orașenesc.

Numere singuratică din „Gazeta Transilvaniei“ à 5 cr. se pot cumpăra în librăria Nicolae Ciurcu, și în tutungeria I. Gross.

**Praturile-Seidlitz ale lui Moll**

Veritabile numai, decât fiecare cutie este provădută cu marea de apărare a lui A. Moll și cu subscrierea sa.

Prin efectul de leuire durabilă al Praturilor-Seidlitz de A. Moll în contra greutăților celor mai cerbicele la stomach și pantece, în contra căreilor și acrelei la stomach, constipațiunii cronice, suferinței de ficat, congestiunii de sânge, haemohoidelor și a celor mai diferite bôle femeesci a luat acest medicament de casă o răspândire, ce crește mereu de mai multe decenii încôce.—Prețulu unei cutii-originale sigilate 1 fl. v. a.

Falsificațiile se vor urmări pe cale judecătorească.

**Franzbranntwein și sare a lui Moll.**

Veritabilu numai, decât fiecare sticlă este provădută cu marea de scutire și cu plumbul lui A. Moll.

Franzbranntwein-ul și sarea este foarte bine cunoscută ca un remediu popular cu deosebire prin trasu (frotat) alină durerile de goidină și reumatism și a altor urmări de rēcělă Prețulu unei sticle-originale plumbate 90 cr.

**Apă de gură-Salicyl a lui Moll.**

(Pe baza de natron Acid-salicylic)

La întrebunțarea dînică, cu deosebire importantă pentru copii de or-ce etate și adulți, asigură această apă de gură conservarea sănătósă și mai departe a dinților. Prețulu sticlei provădute cu marea de apărare a lui A. Moll 60 cr.

Trimiterea principală prin

Farmacistulu A. Moll, c. și r. furnisoru al curții imperiale Viena, Tuchlauben 9.

Comande din provinciă se efectuează dînicu prin rambursă postală.

La deposite se se cêră anumitū preparatele provădute cu iscălitura și marea de apărare a lui A. MOLL.

Deposite în Braşov: la d-nii farmaciști Ferd. Jekelius, Victoru Roth, Fr. Kellemen și Ed. Kugler, precum și la D. Eremia Nepoșii, J. L. & A. Hesshaimer și Jul. Hornung & Teutsch.

804—25.

Szám 1796—1892 tkv.

917,1—1.

**Arverési hirdetményi kivonat.**

A fogarasi kir. jbiroság mint telekkönyvi hatóság közhirrê teszi, hogy Moga Aron Susana végrehajtatonak Komsa Iu Iános végrehajtást szendevô elleni 182 frt. tôkekövetelés és járulékai iránti végrehajtási ügyében a brassói kir. törvényszék a sárkanyi kir. járásbiroság területén lévő Also Komana fekvô Komsa Iu Iános tulajdonát képezett az Also Komana 317 sz. tjkben foglalt:

357/2.	359,	360/2	21	frt.	2965	23	frt.
356			6	"	3389/2	9	"
1064/2			15	"	3629	5	"
1065			72	"	3770/2, 3771/2	31	"
1170			13	"	4104	32	"
1790/2			22	"	4357	7	"
1793			22	"	5107	18	"
1859/2			9	"	5759	61	"
1934, 1935			27	"	6149, 6151, 6156	22	"
2512			20	"	5975	45	"
2898/2			48	"	6536	31	"

az árverést ezenel megállapított kikiáltási árban elrendelte, és hogy a fennebb megjelölt ingatlanok az 1892 évi Oktober hó 3 án dellet 9 órakor Alsó Komana község irodájában megtartandó nyilvános árverésen a megállapított kikiáltási áron alól is eladatni fogak.

Arverezni szándékozók tartoznak az ingatlanok becserának 10%-át készpénzben, vagy az 1881 évi: LX t.-cz. 42. §-ában jelzett árfolyammal számított és az 1881 évi november hó 1-én 3333 sz. a. kelt igazságügyministeri rendelet 8. §-ában kijelölt óvadék képes értékpapirban a kiküldött kezéhez letenni, avagy az 1881: LX. t.-cz. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a biroságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt átszolgáltatni.

Kelt, Fogaras 1892 évi junius hó 12 napján.

A Fogarasi kir. járásbiroság mint tkv. hatóság.

**ABONAMENTE**

la

**„GAZETA TRANSILVANIEI“**

Prețulu abonamentului este:

Pentru Austro-Ungaria:

Pe trei luni.	3 fl. —
Pe șese luni.	6 fl. —
Pe unu an.	12 fl. —

Pentru România și străinătate:

Pe trei luni.	10 fr.
Pe șese luni.	20 fr.
Pe unu an.	40 fr.

**Abonamente la numerele cu data de Duminecă.**

Pe an.	2 fl. —
Pe șese luni.	1 fl. —
Pe trei luni.	50 cr.

Pentru România și străinătate:

Pe an.	8 franci.
Pe șese luni.	4 franci.
Pe trei luni.	2 franci.

Abonamentele se facu mai ușor și mai repede prin mandate postale.

Domni, cari se voru abona din nou, se binevoiescă a serie adresa lămurit și a arăta și poșta ultimă.

Administrațiunea „Gazetei Transilvaniei.“

**SCHLICK** Turnătoria de feru și fabrica de mașini

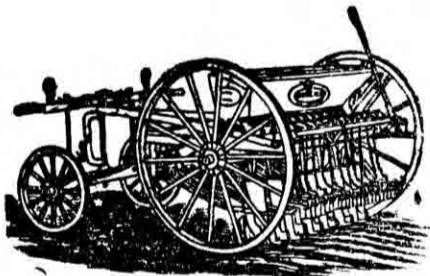
FABRICA ȘI BIROULU CENTRALU: VI., Külső väczli-út. BIROULU ÎN ORAȘU ȘI DEPOSITULU: VI., Podmaniczky-uteza 14.

Filiala depositului: VIII., Kerepesi-út 77 sz.

Garnituri de treierat cu abur și cu vârtej (Göpel), mai departe

Pluguri cu 2 și 3 feare patent. SCHLICK

distinse cu mai multe premii din cele mai mari



Pluguri Rayol patent.,

Pluguri cu unu feru sistemulu Rayol, originale Schlick și sistemul Vidats.

Unelte pentru lucrarea pământului, grape și spărgători de bulgări.

Mașini de semănat în rânduri „HALADAS“, patentate Schlick.

și tôte mașinele agricole.

Mori pentru curățitul cerealelor, mașini pentru prepararea nutrețului, mori pentru uruit.

Mașini originale americane pentru legat și mașini pentru costitul bucatelor, mașini de cosit erva, drumuri de feru transportabile pentru câmp etc.

Prețurile cele mai eftine. — Condițiuni favorabile pentru plată.

80.18—16. Prețuri-curente la cerere gratis și franco.

**De închiriat.**

în maerulu Blumena Nr. 199 pe unu séu mai mulți ani sunt:

de acum încolo:

- 1) Podulu fabricei de uleiu ca magazin de bucate;
- 2) Magazinele lânăriei;

Informațiune mai de aprópe se dá în

Cancelaria Eforiei școlare în edificiulu gimnasiului român din gróveru suburbiulu Scheiu.

824 - 9.—26